

قراءة اللغة اليونانية القديمة 10 - الحروف المتحركة والأصوات

المزدوجة

محمد شاهين التابع

بسم الله والحمد لله والصلاة والسلام على رسول الله. تحية طيبة من عند الله عطرة مباركة للجميع. هنبداً نشرح ان شاء الله قواعد

قراءة اللغة اليونانية القديمة الخاصة بالعهد الجديد. طبعاً الاسم العلمي الخاص - [00:00:00](#)

العهد الجديد اي اليونانية الشائعة او المنتشرة باللغة اليونانية دي اللهجة اليونانية او اللغة اليونانية اللي نشرها الاسكندر الاكبر. لما انتصر على امبراطورية الفرس. وابتدى انشر ويشيع الثقافة اليونانية واللغة اليونانية لذلك سموها اللهجة الشائعة كوين جريج -

[00:00:20](#)

طبعاً اللغة اليونانية مر عليها تطورات كسيرة عبر الزمن. اول حاجة كان الكلاسيك جريك وبعد كده وبعد كده المودرن جريك اللي

بيتكلموه دلوقتي في اليونان. اللي اتكتب به العهد الجديد مختلف - [00:00:50](#)

فعن اليوناني اللي بيتكلموه اهل اليونان الان. طبعاً هذا اتكتب به الترجمة السبعينية للعهد القديم والعهد الجديد بالكامل وايضا اباء

الكنيسة الذين كتبوا باللغة اليونانية استخدموا لذلک تعلم اللغة اليونانية لدراسة المسيحية شيه اساسي. تقريبا المسيحية كلها

باليونانية. ترجمة - [00:01:10](#)

سبعينية للعهد القديم العهد الجديد كله باليوناني ومعزم واهم كتابات اباء الكنيسة باللغة اليونانية. فعلشان تفهم صح تفقد تنقد صح

لازم تتكلم من اللغات الاصلية. طبعاً في بعض النقاط المهمة اللي المفروض - [00:01:40](#)

نكون عارفينها العهد الجديد الحالي كله مكتوب باليوناني. من اول انجيل متى لغاية سفر الرؤيا. اي نعم في خلاف عند العلماء هل

انجيل متى اتكتب بالاصل ارامي وبعد كده اترجم يوناني؟ ولا النسخة اللي ما بين ايدينا دلوقتي اصلا - [00:02:00](#)

باللغة اليونانية اغلب العلماء بيعتقدوا ان انجيل متى اللي ما بين ايدينا دلوقتي مكتوب اصلا باللغة اليونانية فهذه القضية لن نتكلم

فيها ولكن العهد الجديد كله هنعبره كله من متى لغاية الرؤيا مكتوب باليوناني - [00:02:20](#)

طبعاً اللغة اليونانية فيها اه حاجة جميلة جدا وهتسهل علينا الدراسة ان شاء الله ان هي لغة معتمدة على الصوت يعني ايه الكلام ده؟

يعني زي اللغة العربية عندنا. احنا زمان واحنا في المدرسة كان في حصة املاء. المدرس - [00:02:40](#)

ببملي لك جمل باللغة العربية. لو المدرس قدر ينطق الكلمات صح. وانت سمعتها صح وقدرت تميز الحروف هتكتب صح ايضاً هذا

الكلام في اللغة اليونانية. لو انت قدرت تنطق الحروف صح. واللي سمعك سمعها صح وقدر يميز الحروف - [00:03:00](#)

هيتكتب صح وده امر جميل جدا وهبيسر علينا امور كثيرة. لان يمكن احنا بنلاقي في اللغة الانجليزية واللغة الفرنسية ان ساعات

الكلمة بتاعها بيكون مختلف عن النطق. لكن الكلام ده مش في اليوناني. مطابق للنطق زي ما - [00:03:20](#)

زي ما هتكتب وزي ما هتسمع زي ما هتكتب. ممتاز جدا. طبعاً الابجدية اليونانية تحتوي على اربعة وعشرين حرف في حاجتين لازم

ناخد بالنا منهم. ان في حروف كثيرة جدا في اللغة اليونانية شبه - [00:03:40](#)

حروف نعرفها في اللغة الانجليزية كرسم وكنطق. فده هيسهل علينا حاجات كتير. لكن في نفس الوقت في بعض الحروف في اللغة

اليونانية رسمها فقط. ببشبه حروف نعرفها في الانجليزي لكن نطق مختلف. فلزام نركز في الموضوع ده - [00:04:00](#)

يعني هتلاقي بعض الحروف اليونانية رسمها شبه حرف انجليزي انت تعرفه. لكن النطق اليوناني مختلف. فمش عاوزين نتلخبط طبعاً

فيه سبع حروف متحركة. وسبعناشر حرف ساكن. السبع حروف المتحركة. الفا - [00:04:20](#)

ابسلون ايتا يوتا اوميكرون اوميغا اوبسلون. السبعناشر حرف الساكن زيتا فيتا كابا لاندانا مو نو سي في را سجما تاو في الحروف

المتحركة لسبعة الف اكسلون ايتا يوتا اوميكرون اوميغا اوبسلون دي حروف العلة او بالانجليزي - [00:04:40](#)

اللي هي المقابلة لحركات التشكيل في العربي الفتح والكسرة والضمة. بيسموا السبعناشر حرف دول حروف ساكنة لان نطقها ما

بيتغيرش ايا كانت مكانها في الجملة او في الكلمة في بداية الكلمة في وسط الكلمة في اخر الكلمة نطقها سابت فده - [00:05:20](#)

امر هيسهل علينا حاجات كثيرة جدا. لكن في الحروف المتحركة في بعض الحروف المتحركة بتبقى نطقها قصير يعني زي بنقول في

التجويد حركة واحدة او ممكن تبقى طويلة حركتين وايضا بتكون ما يسمى بالاصوات المزدوجة يعني حرف - [00:05:40](#)

فين متحركين ببيجوا مع بعض بيتحسبوا كأنهم حرف واحد وبيعملوا صوت جديد. الكلام ده كله باذن الله هندرسه النهاردة هندرس

الحروف المتحركة والاصوات المزدوجة. طبعا واحنا بندرس الحروف لازم نركز على موضوع رسم - [00:06:00](#)

اسم الحرف لان احنا هنستخدم اللغة اليونانية دي لقراءة المخطوطات القديمة للعهد الجديد. فلازم ناخذ بالننا من ازاى الحرف بيت رسم

كحرف صغير مطبوع. وكحرف كبير مطبوع. يعني ايه مطبوع؟ يعني زي ما هتشوفوا على الكمبيوتر - [00:06:20](#)

او زي ما هتقراه في اي كتاب. وهنعرف الفرق ما بين رسم الحرف الكابيتال ككمبيوتر ورسم الحرف الكابيتال في المخطوطة. طبعا

المخطوطات المهمة القديمة كلها الحروف فيها كابيتال لاتارز بيبقى فيه فارق بسيط جدا. ما بين الحرف الكابيتال المطبوع. والحرف

الكابيتال المكتوب - [00:06:40](#)

خط اليد فهنعرف بس الفرق البسيط ده علشان نقدر نميز الحروف في المخطوطات بشكل كويس يعني. طبعا في رابط اه جدول

شرح الابدانية اليونانية ويمكن فيه فيديو شرحنا فيه الجدول ده. الجدول موجود على موقع الدعوة. واه - [00:07:10](#)

رابط موجود في هذا الملف الورد. وبالمناسبة ان شاء الله هذا الملف هيكون اه مرفق مع الفيديو. بحيس ان اي حد عاوز يراجع على

الشرح المكتوب يقدر يراجع فان شاء الله عز وجل سنبدأ بشرح الحروف المتحركة وبعدين ناخذ الاصوات المزدوجة ثم نكمل شرح

باقي - [00:07:30](#)

في فيديو اخر ان شاء الله. احنا قلنا الحروف المتحركة في اللغة اليونانية سبع حروف. السبع حروف دول احنا نقدر نطلعهم من

الخمس حروف المتحركة بتوع الانجليزي. الخمس حروف المتحركة بتوع الانجليزي. الايه - [00:07:50](#)

والاي والاو واليو. الايه بينزل تحتيه حرف الفا. الاي بينزل تحته حرفين بينزل تحته حرف بينزل تحتيه حرفين وميكرون اوميغا

واليو بينزل تحتيه حرف حلو كده الحروف السبعة اليوناني دول - [00:08:10](#)

هما الحروف المتحركة المقابل بالنسبة لنا للفتحة والضمة والكسرة في منها حروف قصيرة وفي منها حروف طويلة. حرف الالفا حرف

ساعات بيتنطق قصير او طويل الابلون حرف قصير الايه تا حرف طويل. يعني الابلون والاي تا نفس النطق. لكن واحد قصير

وواحد طويل - [00:08:40](#)

الايتا حرف قصير الاوميكرون والاوميغا نفس النطق. لكن واحد قصير وواحد طويل. والاوبسلون حرف. قصير طبعا دي اه كتابة

الحروف باللغة اليونانية الفا ابلون ايتا يوتا وميكرون اوميغا اوبسلون. وده رسم الحروف بتلات اشكال اللي احنا قلنا عليهم -

[00:09:10](#)

حرف صغير مطبوع حرف كبير مطبوع حرف كبير في المخطوطة. الفا اكسلون ايتا يوتا اوميكرون اوميغا اوبسلون طب الحروف

دي بتتنطق ازاى؟ دلوقتي احنا عندنا السبع حروف احنا قلنا اللي هم مقابلين للفتحة والكسرة والضمة. في عندنا حرف الالفا فتحة -

[00:09:40](#)

صريحة مفخمة وبعدين في عندنا ثلاث درجات للكسرة وثلاث درجات للضمة. فلازم نكون عارفين كويس اوي ازاى نفرق ما بين نطق

السبع حروف دول. حرف الالفا فتحة مفخمة صريحة. هي الفتحة الوحيدة الصريحة - [00:10:10](#)

عندنا في اللغة اليونانية بيتنطق ازاى؟ بيتنطق اه اه فتحة صريحة مفخمة. حرف سهل جدا وبسيط. حرف الابلون والايه تا ما بين

الكسرة وما بين الفتحة اللي هي الامالة. زي عندنا في التجويد في قراءة القرآن الكريم ايমা. بتتنطق ازاى - 00:10:30
زي الايتا بالزبط. بس الايسلون قصير والايه تا طويل. الاكسلون بيتنطق ايه ايه؟ ما بين الفتحة المفخمة اه وما بين اسرى

الشديدة يبقى الاكسلون ايه الايه زيها بالزبط بس طويلة ايه - 00:11:00

ايه ايه الايوتا كسرة شديدة قصيرة. اي اي يبقى احنا عندنا فتحة واحدة صريحة مفخمة اللي هي الالف بتتنطق اه اه اه الاكسون
والايتا زي بعض بالزبط في النطق لكن الايسلون قصيرة والايتا طويلة. الايسلون والايتا - 00:11:30

امالة ما بين الكسرة الصريحة وما بين الفتحة الصريحة. يبقى الاكسلون ايه؟ ايه ايه الايه ده زيها بالزبط بس طويلة. ايه؟ ايه؟ ايه
والايوتا كسرة شديدة قصيرة يبقى احنا لغاية دلوقتي الالف اه اكسلون ايه ايتا اي يوتا اي - 00:12:10

اه ممتاز جدا. هندخل خل بقى على تلت درجات الضامة. الاوميكرون ضمة خفيفة. الاوميجا زيها بالزبط ضمة خفيفة بس اطول. يعني
الاوميكرون والاوميجا نفس النطق. بس الاوميكرون قصيرة والاوميجا طويلة - 00:12:50

الاوميكرون بيتنطق ضمة خفيفة الشفايف بتكون مفتوحة شوية زي ما بنطق كلمة او كلمة اوباما يبقى الاوميكرون بيتنطق اوه اوه
اوه الاوميجا زي بالزبط بس طويلة. اوه! اوه! اوه! الاوبس - 00:13:20

ضمة شديدة قصيرة. او بنضم الشفايف. او او او يبقى السبع حروف المتحركة بتوعنا اه ايه ايه سهل كده ممتاز عاوزين نبص على
رسم الحروف. حرف الالف كحرف صغير بيتنرمس - 00:13:50

زي السمكة كده بهذا الشكل. كحرف كبير بيتنرمس زي حرف الايه بالظبط في المخطوطة بيتنرمس برضو حرف كبير لكن بفارق بسيط
جدا بيرسم الرجل اليمين بعد كده بيسيب مسافة بسيطة من فوق ينزل تحت ومن اخر الخط يقطع في النص. حرف الايسلون -

00:14:30

زي نمبر سري الانجليزي بس ايه باصص على اليمين. وكحرف كبير زي حرف الايه بالزبط في المخطوطة فارق بسيط جدا انه ما
بيبقاش بزوايا قايمة بيكون دائري. فبنرسم زي السي كده - 00:15:00

وخط في النص كحرف صغير شبه حرف الان الصغير. فلزام ناخذ بالننا ما نتلخبطش وكحرف كبير شبه الاتش وفي المخطوطة برضه
شبه الاتش لازم ناخذ بالننا انه كحرف كبير شبه حرف الاتش لكن - 00:15:20

لكن هو ما بيتنطقش اتش بيتنطق امالة طويلة ايه؟ يبقى لغاية دلوقتي عندنا اه ايه ايه الايوتا شبه حرف الايه بس بليها كده متدلعة
شوية من غير النقطة طبعاً كحرف كبير - 00:15:50

بنلأقيها زي حرف الايه الكابيتال بالشرطتين اللي فوق وتحت دول. وفي المخطوطة بتبقى خط. يبقى كده اه ايه ايه ندخل بقى
على التلات درجات الضامة. عندنا الاوميكرون زي حرف الاوه الصغير بالزبط وكحرف كبير زي حرف الكبير وفي المخطوطة برضه -

00:16:10

زي حرف الاول كبير. الاوميجا بنشوفها كده زي ديليو صغيرة بس متدلعة شوية يعني الاجناب داخليين لجوة وكحرف كبير مطبوع
بيبقى العلامة الفيزيائية المعروفة اللي كنا بنستخدمها في الكلية علشان كحرف كبير في المخطوطة بنلأقيها زي الحرف الصغير بس

كبيرة شوية - 00:16:40

يبقى كده اه واخر حرف حرف الاوكسلون كحرف صغير شبه حرف اليو كحرف كبير بيتنرمس زي حرف الواي وفي المخطوطة فايضا
زي حرف الواو. يبقى دول السبع حروف المتحركة بتوعنا. اه ايه ايه - 00:17:10

ايه ايه عرفنا ازاى بيتنطقوا وعرفنا ازاى بيتنرمسوا نطق اسمائهم. يبقى عندنا اه الفاه ايه ايسلون ايه ايه اي يوتا او اوميكرون او
اوميجا او اوبسلون. وفي في لفظة ظريفة بالنسبة لاسم اوميكرون واوميجا ميكرون باليوناني يعني صغير وميجا باليوناني يعني

كبير فكانه بيقول - 00:17:40

ان اوميكرون اوه صغيرة واوميجا اوه كبيرة. هندخل بقى على الحروف المتحركة. الحروف المتحركة سبعة زي الاصوات المزدوجة
اسف الاصوات المزدوجة سبعة زي الاصوات اه زي الحروف المتحركة بالزبط. ايه بقى الصوت المزدوج ده؟ الصوت المزدوج عبارة

عن حرفين متحركين - 00:18:20

بييجوا مع بعض بيتحسبوا كأنهم حرف واحد وحدة واحدة وبيعملوا صوت جديد. اهم حاجة ناخذ بالننا ان الاصوات المزدوجة بيتحسبوا كوحدة واحدة كحرف واحد الاتنين مع بعض ايه هم بقى السبع اصوات مزدوجة؟ فيه عندك اربعة بيتنتهوا بحرف الايوتا -

00:18:50

وثلاثة بيتنتهوا بحرف الاوبسرون. عندك الفا ايوتا ايسلون ايوتا وميكرون ايوتا وبيسلون ايوتا وعندك الفا اوبسولون وميكرون اوبسولون ايسلون اوبسولون بيتنتقوا ازاى دول اول واحدة الفا ايوتا اي. اي زي في كلمة هاي. تمام؟ ايسلون يو - 00:19:20 بيتنتق زي الايتا بالزبط. ايه؟ ايه؟ ايه الاوميكرون يوتا بيتنتق اوي الاوبسولون ايوتا بيتنتق او يوتة طويلة اي يعني ممكن تنطقها او ممكن تنطقها اي. اي اي. واحنا غالبا هننطقها كيوتة طويلة لان ده النطق الاسهل. بيقى اول اربعة - 00:20:00 اي. الثلاثة الباقيين الفا اوبسولون بيتنتق او او. الاوميكرون اوبسولون بيتنتق يوتا طويلة اه اسف طويلة او واخر واحد بيتنتق ايو.

ايو ايو زي في كلمة بهذا الشكل. بيقى دلوقتي عندنا سبعة اصوات مزدوجة اي - 00:20:50 ايه ايه بيقى احنا كده عرفنا ازاى السبع حروف المتحركة بيتنتقوا اه ايه والسبع اصوات مزدوجة ازاى بيتنتقوا؟ اه ان شاء الله رب العالمين في المحاضرة القادمة هنكمل شرح باقي حروف الابدجية اليونانية سبحانهك اللهم وبحمدك اشهد ان لا اله الا انت -

00:21:40

انت استغفرك واتوب اليك. السلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 00:22:30